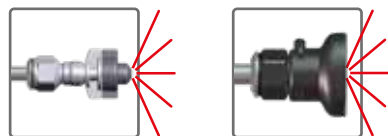


Performance data
Datos de rendimiento
Données de performance
Dados de desempenho



Special nozzle NF 125
Fanjet nozzle (TPU 8002 PP)

Boquilla especial NF 125
Boquilla de chorro plano (TPU 8002 PP)

Buse spéciale NF 125
Buse à jet plat (TPU 8002 PP)

Bocal especial NF 125
Bico de jato plano (TPU 8002 PP)

bar	l/min	l/min
1	0.07	0.46
2	0.09	0.65
3	0.11	0.79
4	0.12	0.91
5	0.14	1.02

Applications
Uso
Utilisation
Aplicação

Applications: For use with disinfectants, diluted acids, weak alkalis, hypochlorites, mineral and vegetable solvents and oils

Unsuitable: Not suitable for use with formic acid, acetic acid, sodium or potassium hydroxide (alkali hydroxides), terpenes, non-polar solvents (e.g. aromatic, aliphatic alkanes) or ketones (e.g. acetone)

Uso: Para su uso con desinfectantes, ácidos diluidos, soluciones alcalinas débiles, hipocloritos, así como disolventes y aceites minerales y vegetales

No adecuado: No adecuado para ácido fórmico, ácido acético, hidróxido de sodio/potasio (hidróxidos alcalinos), así como terpenos, disolventes no polares (p. ej., aromáticos, alifáticos, alcanos) y cetonas (p. ej., acetona)

Utilisation: S'utilise avec des désinfectants, des acides dilués, des détergents doux et des hypochlorites, ainsi qu'avec des solvants à base de minéraux/plantes et des huiles

Inapproprié: L'acide méthanoïque, l'acide acétique, l'hydroxyde de sodium/potassium (hydroxydes alcalins), la térébenthine, les solvants apolaires (par ex. : alcanes aromatiques/aliphatiques) et les cétones (par ex. : acétone)

Aplicação: Para uso com desinfectantes, ácidos diluídos, álcalis suaves, hipocloritos, bem como solventes e óleos minerais e vegetais

Não indicado: Não é indicado para ácido fórmico, ácido acético, hidróxido de sódio/potássio (hidróxidos alcalinos), bem como terpenos, solventes não polares (por exemplo, aromáticos, alifáticos, alcanos) e cetonas (por exemplo, acetona)

Declaration of Conformity CE / UKCA
EU declaración de conformidad
Déclaration de conformité UE
Declaração de conformidade da UE

We hereby confirm that the sprayers described below conform to the relevant fundamental safety and health requirements of the EU / UKCA Directives both in basic design and construction as well as in the version marketed by us.

Por medio de la presente confirmamos que los pulverizadores indicados a continuación, en virtud de su diseño y tipo de construcción, así como la ejecución que hemos llevado a cabo, cumplen los requisitos pertinentes en cuanto a seguridad y salud de las directivas de la UE.

Par la présente, nous confirmons que les pulvérisateurs ci-après indiqués répondent suite à leur conception et leur construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne.

Confirmamos, por este meio, que os aparelhos pulverizadores abaixo descritos, tendo em conta a sua concepção e construção, assim como a versão por nós distribuída, correspondem às exigências legais, básicas aplicáveis de segurança e saúde das directivas UE.

Model	Relevant Directives
Modelo	Directivas pertinentes
Modèle	Directives pertinentes
Modelo	Directivas aplicáveis
RPD 15 PB2	2006/42/EG, UK SI 2008/1597

Internal measures have been taken to ensure that serial production units conform at all times to the requirements of current EU / UKCA Directives and relevant standards. The signatory is empowered to represent and act on behalf of the company management.

Las medidas internas garantizan que los aparatos fabricados en serie siempre cumplan con los requisitos de las directivas actuales de la UE y las normas aplicables. El abajo firmante actúa en nombre y representación de la gerencia.

La conformité permanente des appareils de série avec les exigences des directives UE en vigueur et les normes appliquées est garantie par des mesures internes. Le soussigné agit par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.

As medidas internas asseguram que os aparelhos da série estão sempre em conformidade com as exigências das directivas UE actuais e com as normas relevantes. Os abaixo-assinado actuam em nome e por procuração da gerência.

Stetten,
18.08.2022

M. Zaugg
 Leiter Entwicklung & Konstruktion
 Birchmeier Sprühtechnik AG
 Im Stetterfeld 1
 5608 Stetten
 Schweiz

Art.Nr. 12101802 | v0424

BIRCHMEIER®

SMART UND SWISS SEIT 1876

EN Instructions for use – Backpack sprayer
ES Instrucciones de uso – PPulverizador de espalda
FR Mode d'emploi – Pulvérisateur à dos
PT Instruções de uso – Pulverizador de mochila

RPD 15 PB2

15 Liter / 5 bar



Art.Nr. 11969501



Please read carefully before first use
 Leer antes del primer uso
 Veuillez lire impérativement avant la première utilisation
 De leitura obrigatória antes da primeira utilização

The data listed in the original instructions are substituted by the values in this envelope. This envelope is part of the original instructions and is only valid with the original operating and safety instructions.

Los datos detallados en las instrucciones originales deberán sustituirse por los valores indicados en esta cubierta. Esta cubierta forma parte integral de las instrucciones de uso y solo tiene validez junto con las instrucciones de uso originales y las indicaciones de seguridad.

Les informations mentionnées dans les instructions d'origine sont remplacées par les valeurs indiquées à l'intérieur de cette enveloppe. Cette enveloppe fait partie intégrante du mode d'emploi et elle est uniquement valable si elle est jointe au mode d'emploi d'origine et aux consignes de sécurité.

As informações relacionadas nas instruções originais são substituídas pelos valores dados neste envelope. Este envelope é parte das instruções de operação e é válido somente com as instruções de operação originais e as instruções de segurança.

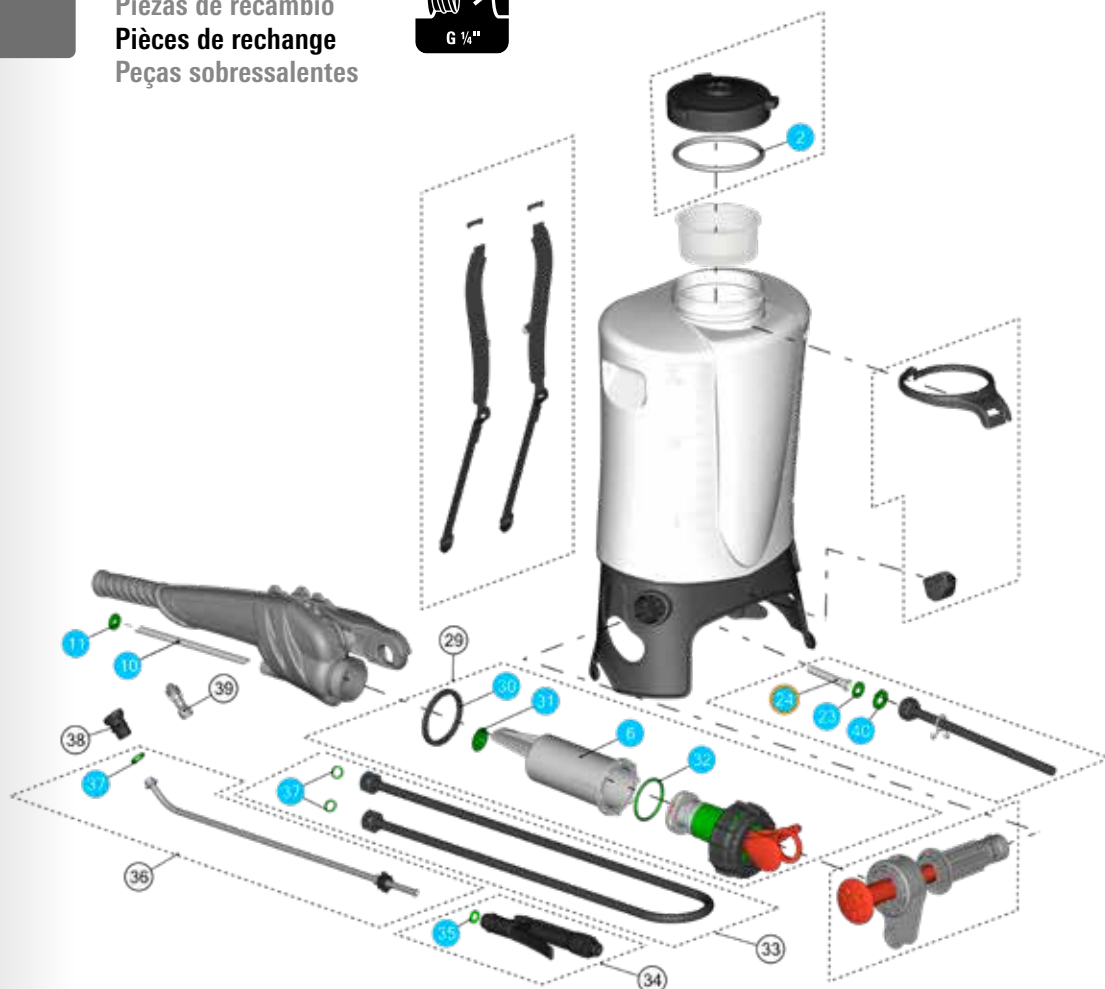


Made in Switzerland

Spare parts
Piezas de recambio
Pièces de rechange
Peças sobressalentes



G 1/4"



- Gasket set**
Juego de juntas
Pochette de joints
Conjunto de vedação

Art.Nr. 11954901
- 29 Pump (without pump lever) Viton**
Bomba (sin palanca de la bomba) Viton
Pompe (sans levier de pompe) Viton
Bomba (sem alavanca da bomba) Viton

Art.Nr. 11955101
- 33 Hose 1.3 m (oil resistant)**
Tuyau flexible 1.3 m (résistant à l'huile)
Ligne de tuyau 1.3 m (résistant à l'huile)
Tubo flexível 1.3 m (resistente a óleo)

Art.Nr. 11956301
- 34 Trigger valve**
Válvula manual
Poignée
Válvula manual

Art.Nr. 10966106
- 36 Spray tube 50 cm curved**
Tubo de pulverización 50 cm curvo
Lance 50 cm courbée
Tubo de pulverização 50 cm curvo

Art.Nr. 11669801
- 38 Special nozzle NF 125**
Boquilla especial NF 125
Buse spéciale NF 125
Bocal especial NF 125

Art.Nr. 12094201
- 39 Flat jet nozzle TPU 8002 PP**
Boquilla de chorro plano TPU 8002 PP
Buse à jet plat TPU 8002 PP
Bico de jato plano TPU 8002 PP

Art.Nr. 11932703
- 41 Adjustable pressure control valve PR 3 P1**
Válvula de control de presión ajustable PR 3 P1
Valve régulatrice de pression ajustable PR 3 P1
Válvula ajustável de regulação de pressão PR 3 P1

Art.Nr. 12140001

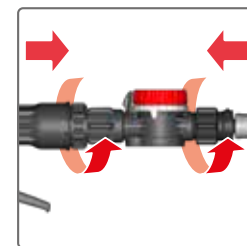
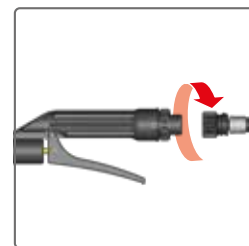
Further information under product RPD 15 ATS
Más información en el producto RPD 15 ATS
D'autres informations sous produit RPD 15 ATS
Mais informações no Produto RPD 15 ATS

Installation adjustable pressure control valve PR3

Instalación válvula de control de presión ajustable PR 3

Mise en service valve régulatrice de pression ajustable PR 3

Instalação válvula ajustável de regulação de pressão PR 3



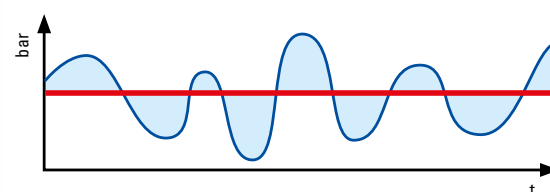
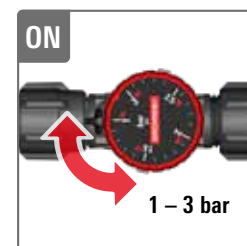
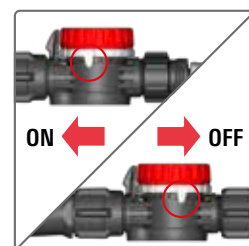
Usage

Uso

Utilisation

Utilização

! The sprayer may be under pressure although it is no longer spraying!
¡El pulverizador puede estar bajo presión aunque ya no esté pulverizando!
Le pulvérisateur peut encore être sous pression alors qu'il ne pulvérise plus!
O pulverizador pode estar sob pressão, embora não esteja mais pulverizando!



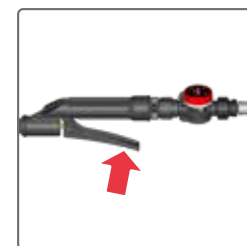
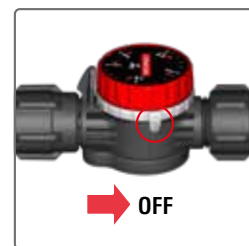
i Max. Inlet pressure 6 bar.
Presión máxima de entrada 6 bar.
Pression d'entrée max. 6 bar.
Pressão máxima de entrada 6 bar.

After use (pressure relief)

Tras el uso (alivio de presión)

Après l'utilisation (Décompression)

Após utilizar (alívio de pressão)



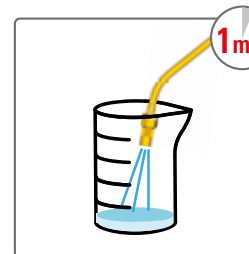
Determine the flow rate with water

Determine el caudal con agua

Déterminez le débit avec de l'eau

Determine a taxa de fluxo com água

i Accuracy scale depends on the nozzle.
La escala de precisión depende de la boquilla.
L'échelle de précision dépend de la buse.
A escala de precisão depende do bico.



Spray into a measuring cup for 1 minute
Determine the flow rate
Rocíe en una taza medidora durante 1 minuto
Determine el caudal
Vaporiser dans une tasse à mesurer pendant 1 minute
Déterminez le débit
Pulverizar em um copo medidor por 1 minuto
Determine a taxa de fluxo